

# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

## Декоративная кухонная вытяжка



**Brandt**



В рамках нашего обязательства постоянно улучшать наши приборы, мы оставляем за собой право вносить в них изменения (технические, функциональные свойства, внешний вид) в соответствии с техническими достижениями.



**Внимание:**

**Перед установкой и началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с данным руководством по установке и эксплуатации. Это поможет Вам быстрее разобраться в принципе его работы.**



## СОДЕРЖАНИЕ

1 / ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ .....	6
• Рекомендации по технике безопасности .....	6
• Защита окружающей среды .....	8
• Описание прибора .....	9
2 / УСТАНОВКА ПРИБОРА .....	10
• Режим отвода воздуха .....	10
• Режим рециркуляции .....	10
• Подключение к электросети .....	11
• Сборка прибора .....	12
• Сборка вентиляционного короба .....	14
○ Режим отвода воздуха .....	14
○ Режим рециркуляции .....	15
3 / ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА .....	17
• Использование вытяжки .....	17
4 / УХОД И ЧИСТКА ПРИБОРА .....	18
• Очистка фильтров .....	18
• Замена угольного фильтра .....	18
• Очистка внешних поверхностей .....	19
• Замена лампы подсветки .....	19
• Техническое обслуживание прибора .....	19
5 / УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....	20
6 / СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР .....	21
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА .....	22

## 1 / ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



### **Внимание**

**Храните данное руководство пользователя рядом с прибором. При продаже или передаче прибора третьему лицу не забудьте передать и руководство пользователя. Перед установкой и эксплуатацией прибора ознакомьтесь с рекомендациями, приведенными в настоящем документе. Они были написаны для обеспечения Вашей безопасности и безопасности окружающих Вас людей.**

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Данные рекомендации также доступны на сайте производителя.

Пожалуйста, примите во внимание приведенные сведения при установке и эксплуатации прибора.

- С целью постоянного улучшения нашей продукции мы оставляем за собой право вносить технические, функциональные и эстетические изменения в наши приборы в соответствии с техническим прогрессом.
- Внесите необходимые сведения на страницу «Сервисный центр», чтобы при необходимости в будущем они были у Вас под рукой.

### **Важные предупреждения**

- Прибор разработан для бытового использования. Не применяйте его в коммерческих, промышленных и иных целях, не предусмотренных для данного прибора.
- Сразу после получения прибора снимите с него упаковочные материалы. Проверьте общий внешний вид прибора. Внесите необходимые комментарии на бланк доставки и сохраните себе копию.
- Эксплуатация данного прибора детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями допускается только под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасной эксплуатации прибора, дающих представление об опасностях, связанных с эксплуатацией прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять чистку и обслуживание прибора только под надзором ответственного лица.
- Осторожно: доступные части прибора могут нагреваться во время использования совместно с приборами для приготовления пищи.

### **Риски, связанные с электричеством**

- Прежде чем прикасаться к клеммам прибора, полностью отключите его от электросети. Если кабель питания поврежден, то во избежание возникновения каких-либо рисков его замену должен осуществлять производитель прибора, специалист сервисной службы или специалист с соответствующей квалификацией.
- Прибор можно отключить посредством доступной розетки электросети или путем включения в стационарную проводку размыкателя, что предусмотрено правилами установки.
- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики прибора. Это может быть опасно.

- Ремонт прибора должен осуществлять квалифицированный специалист.
- Перед проведением чистки или технического обслуживания прибора отключайте его от электросети.
- Не используйте для чистки парогенераторы или приборы, работающие под высоким давлением (для обеспечения электробезопасности).

### **Риск удушения**

- Соблюдайте требования всех нормативов, касающихся отвода отработанного воздуха. Запрещается отводить воздух в воздуховод, используемый для эвакуации дыма от устройств, работающих на газе или ином горючем (не распространяется на приборы, которые только возвращают воздух в помещение).
- Если вытяжка используется одновременно с прибором, работающем на газе или ином горючем топливе (не распространяется на приборы, которые только возвращают воздух в помещение), то в помещении должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция.

### **Риск возгорания**

- Запрещается поджигать блюдо или оставлять газовые конфорки работать без установленной на них посуды, т.к. всасываемое пламя может повредить вытяжку.
- Не оставляйте без присмотра фритюрницы и сковороды под вытяжкой. При нагреве до очень высокой температуры масло и жир могут загореться.
- Очищайте прибор и меняйте фильтры с рекомендуемой производителем частотой. Отложения жира могут стать причиной пожара.
- Запрещается использовать вытяжку над очагами, в которых используются топливные материалы (дрова, уголь и т.д.).
- Если вытяжка устанавливается над газовым прибором, минимальное расстояние между верхней частью варочной поверхности и нижней частью вытяжки должно составлять не менее 70 см. Если в инструкции к варочной панели, установленной под вытяжкой, указано большее расстояние, необходимо учитывать именно его.



#### **Осторожно**

*Если кухня отапливается устройством, подключенным к дымоходу (например, печью), то необходимо устанавливать вытяжку, работающую в режиме рециркуляции. Не используйте вытяжку без металлических фильтров.*

*Если вытяжка используется одновременно с прибором, работающем на газе или ином горючем топливе, то в помещении должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция.*

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- Материалы, используемые для упаковки данного прибора, могут быть переработаны. Утилизируйте упаковку в соответствующие контейнеры, чтобы отправить их на переработку.

- Ваш прибор также содержит большое количество перерабатываемых материалов. Этот символ означает, что с данным изделием нельзя обращаться, как с обычными бытовыми отходами. Переработка электроприборов, организованная производителем, выполняется в оптимальных условиях и в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС по утилизации отходов электрического и электронного оборудования. Для получения более подробной информации об утилизации этого изделия обратитесь к местным властям, в службу утилизации отходов или в магазин, в котором изделие было приобретено.



- Благодарим Вас за помощь в защите окружающей среды.



**Осторожно**

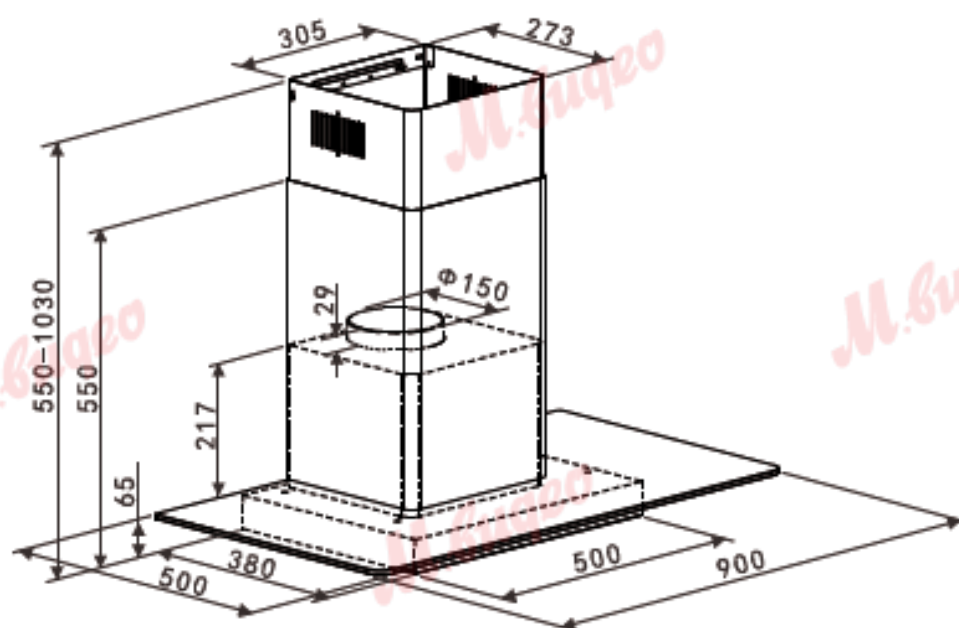
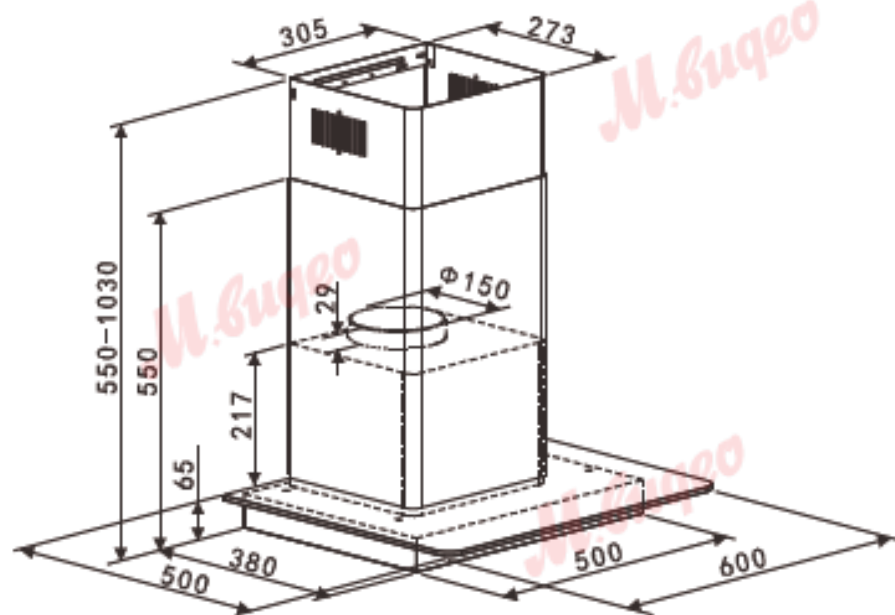
**Установка прибора должна осуществляться монтажником и квалифицированным специалистом.**



**Осторожно**

**Перед первым использованием прибора снимите с его фильтра защитную пленку.**

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



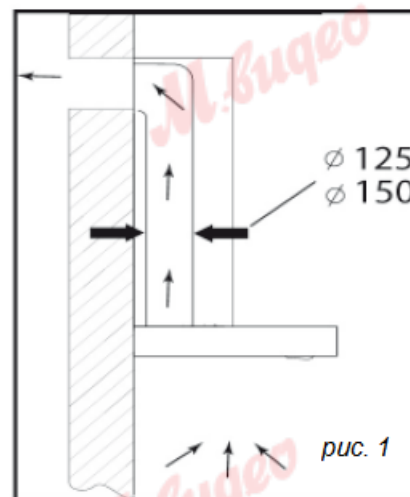
## 2 / УСТАНОВКА ПРИБОРА

- Во время установки или при проведении ремонта или технического обслуживания прибор необходимо отключить от электросети;
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует показателю напряжения, указанному на заводской табличке прибора, расположенной внутри вытяжки;
- Если для установки прибора необходимо внести изменения в стационарную проводку, обратитесь к квалифицированному электрику;
- Если вытяжка используется в режиме отвода воздуха, то не подключайте ее к вытяжному каналу для газообразных продуктов сгорания (бойлер, дымоход и т.д.) или к системе контролируемой механической вентиляции.
- Ни при каких обстоятельствах воздуховод не должен выходить на чердачный этаж.
- Безопасное расстояние от вытяжки до электрической, газовой или комбинированной варочной панели составляет 70 см.

### РЕЖИМ ОТВОДА ВОЗДУХА

При наличии выходного отверстия на улицу (рис. 1)

Вытяжка может быть присоединена к этому отверстию при помощи вытяжной трубы (минимальный диаметр Ø мм, труба может быть эмалированной, изготовленной из алюминия, быть гибкой или быть изготовленной из огнеупорного материала). Если диаметр вытяжной трубы менее 125 мм, **вытяжку надлежит устанавливать в режиме рециркуляции.**

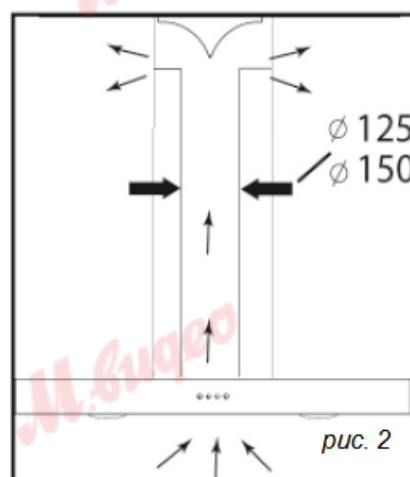


### РЕЖИМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

При отсутствии выходного отверстия на улицу (рис. 2).

Все наши вытяжки можно использовать в режиме рециркуляции.

В этом случае необходимо установить дополнительный угольный фильтр, который будет удерживать запахи (см. раздел 4 «Замена угольного фильтра»).



### Рекомендация по экономии электроэнергии

Для оптимизации работы прибора рекомендуется свести к минимуму длину вытяжной трубы и количество изгибов на ней.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Во время установки и технического обслуживания прибор должен быть отключен от электросети; предохранители необходимо отключить или удалить.

Подключение к сети питания осуществляется до установки прибора в корпус.

Убедитесь, что:

- напряжение стационарной электросети соответствует показателю прибора,
- электропроводка в хорошем состоянии,
- диаметр проводов соответствует требованиям по установке.



### Внимание

Прибор укомплектован кабелем питания H 05 VVF с тремя жилами сечением 0,75 мм<sup>2</sup> (нейтраль, фаза и заземление). Кабель необходимо подключить к сети электропитания (с напряжением однофазного тока 220-240 В) посредством розетки стандарта CEI 60083, которая после установки прибора должна оставаться доступной, как описано в руководстве по установке.

Мы не несем ответственность за любые последствия, возникшие в результате неправильного или дефектного заземления или его отсутствия. При повреждении кабеля питания обратитесь в сервисный центр во избежание несчастных случаев.

### Внимание

Если для подключения прибора к электросети в нее необходимо внести какие-либо изменения, обратитесь к квалифицированному электрику.



### Внимание

При возникновении каких-либо неполадок в приборе, отключите его от электросети или снимите предохранитель, отвечающий за розетку, к которой подключена вытяжка.



## СБОРКА ПРИБОРА



### Внимание

**Вытяжку надлежит устанавливать в соответствии во всеми применимыми нормами и правилами в отношении вентиляции помещения. В частности, отработанный воздух не должен выводиться в тот же воздуховод, через который отводит дым от приборов, работающих на газе и другом горючем топливе. Неиспользуемые каналы могут вводиться в эксплуатацию только после одобрения квалифицированным специалистом.**

Минимальное расстояние между варочной панелью и нижней частью вытяжки должно составлять 70 см. Если в инструкции к варочной панели, установленной под вытяжкой, указано большее расстояние, необходимо учитывать именно его.

### Крепление к стене:

- Проведите по стене вертикальную линию, отцентрированную по варочной панели.
- Разметьте на стене местоположение для 3 отверстий, которые необходимо будет просверлить, при помощи входящего в комплект крюка для подвешивания прибора и соблюдая рекомендованное расстояние.
- Просверлите 3 намеченных отверстия диаметром 8 мм и вставьте дюбели (рисунок 1, А).
- Прежде чем крепить вытяжку, установите невозвратный клапан на выпускной канал мотора.
- Установите кронштейн для крепления прибора и проверьте, чтобы он был установлен идеально ровно (рисунок 1, А).
- Присоедините к выпускному каналу мотора раздвижную соединительную трубу для отвода воздуха (в комплект не входит) таким

образом, чтобы она не мешала движению невозвратного клапана.

- Установите и закрепите на кронштейне корпус вытяжки, используя предназначенные для этого винты из комплекта поставки.

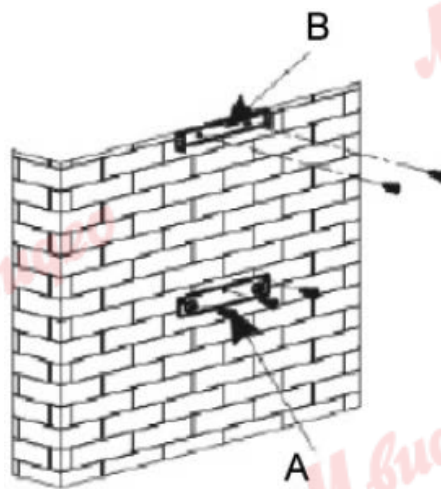


Рис. 1

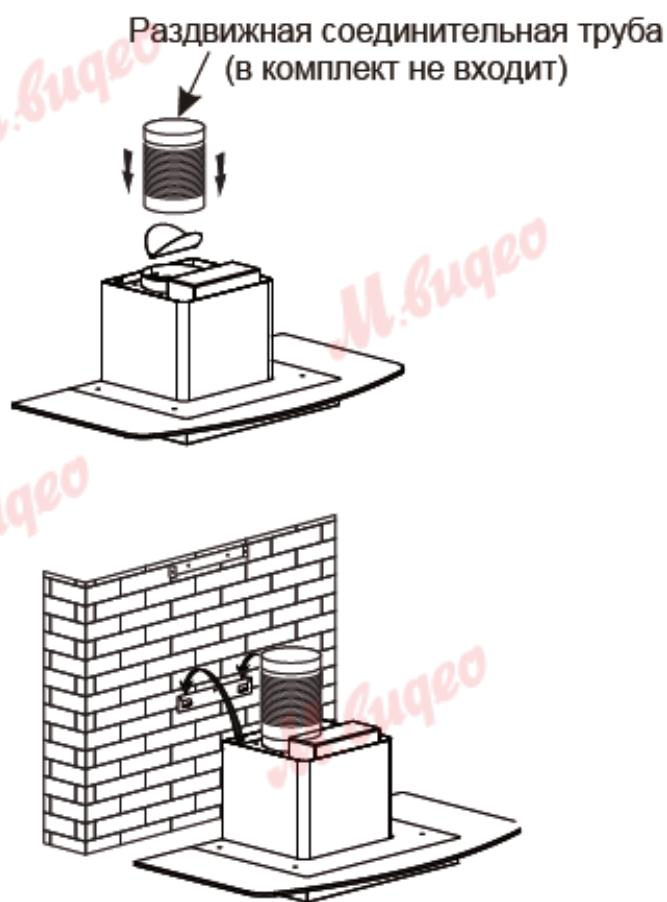


Рис. 2



## СБОРКА ВЕНТИЛЯЦИОННОГО КОРОБА

### Режим отвода воздуха

- Рассчитайте окончательную высоту установки U-образной скобы для крепления короба (рисунок 1, В).
- Наметьте положение для 2 отверстий.
- Просверлите 2 отверстия диаметром 8 мм и установите скобу для крепления короба. Обратите внимание, что она должна быть расположена по одной оси с прибором (рисунок 1, В).
- Установите плоскую скобу в задней части короба (рисунок 4, С).
- Поместите стекло на направляющие. Задвиньте стекло и закрепите его при помощи 4 винтов с резиновыми прокладками (для безопасности стекла). Немного затяните винты (рисунок 3).
- Установите на вытяжку 2 короба.
- Присоедините трубу к выходному отверстию на улицу.
- Подключите прибор к электросети посредством кабеля питания.
- Поднимите верхний короб к потолку и прикрепите его к скобе при помощи винтов.

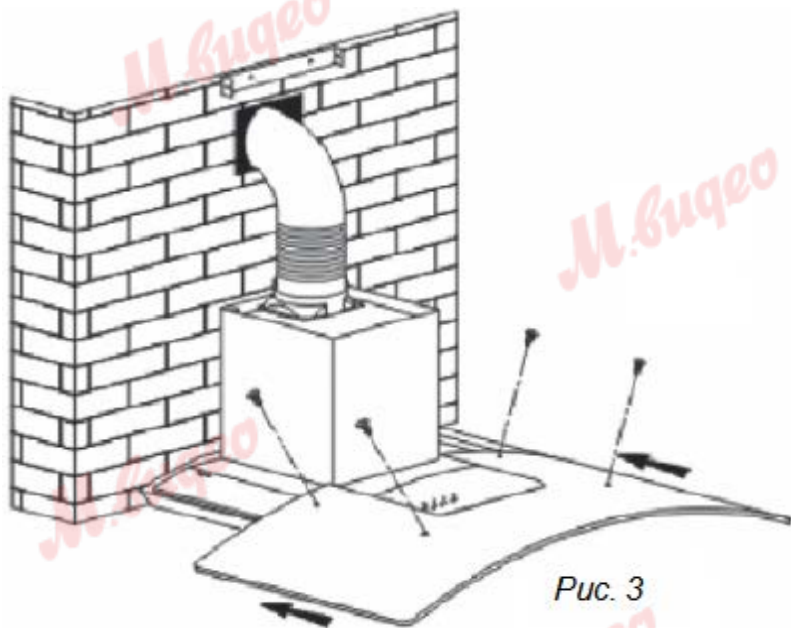
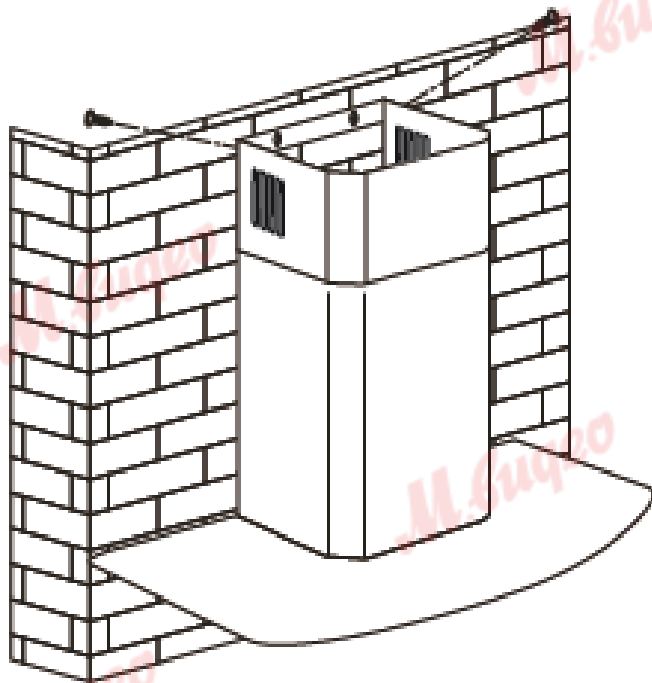


Рис. 3

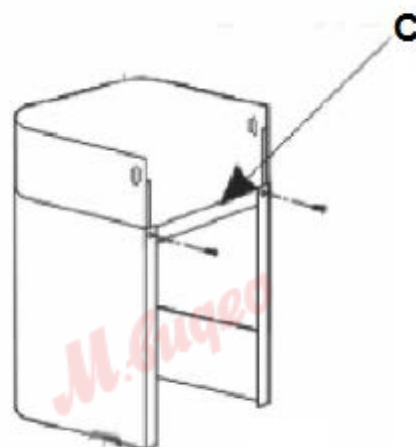


Рис. 4

### Режим рециркуляции

- Рассчитайте окончательную высоту установки U-образной скобы для крепления короба (рисунок 1, часть В).
- Разметьте положение для 2 отверстий.
- Просверлите 2 отверстия диаметром 8 мм и установите скобу для крепления короба. Обратите внимание, что она должна быть расположена по одной оси с прибором (рисунок 1, В).
- Установите плоскую скобу в задней части короба (рисунок 4, С).
- Поместите стекло на направляющие. Задвиньте стекло и закрепите его при помощи 4 винтов (рисунок 3).
- Установите на дефлектор переходник для соединительной трубы (рис. 8).
- Подсоедините к дефлектору раздвижную трубу (не входит в комплект).
- Установите на вытяжку короб из 2 частей.
- Поместите дефлектор (рис. 8) внутрь верхней части короба и закрепите через вентиляционные отверстия (рис. 6).
- Подключите прибор к электросети посредством кабеля питания.
- Поднимите верхний короб к потолку и прикрепите его к скобе при помощи 2 винтов (рис. 7).



Рис. 8

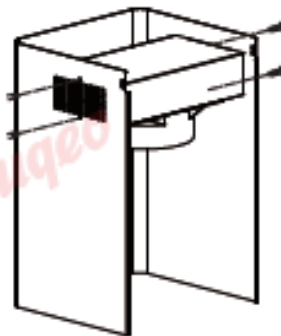


Рис. 6

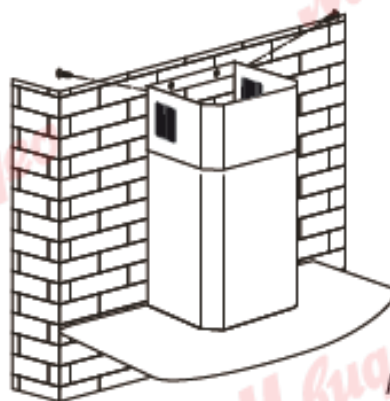


Рис. 7

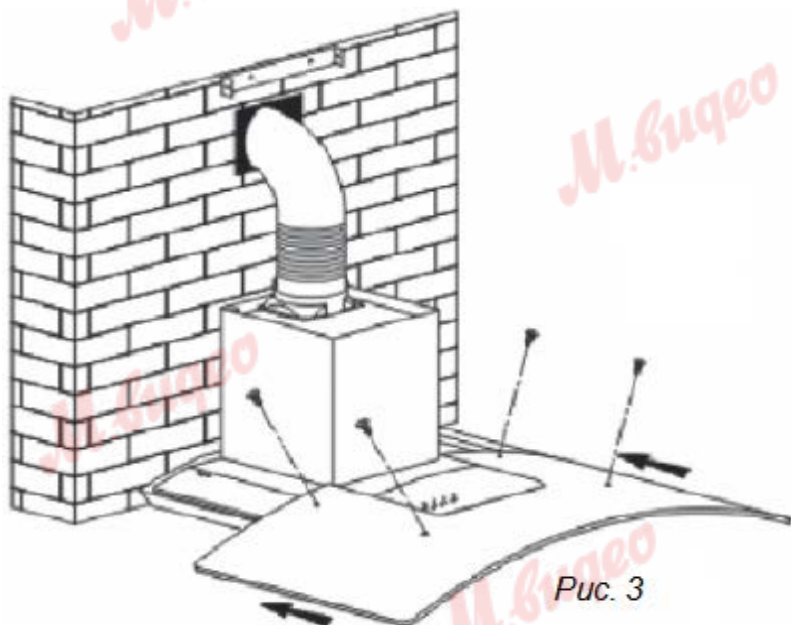


Рис. 3

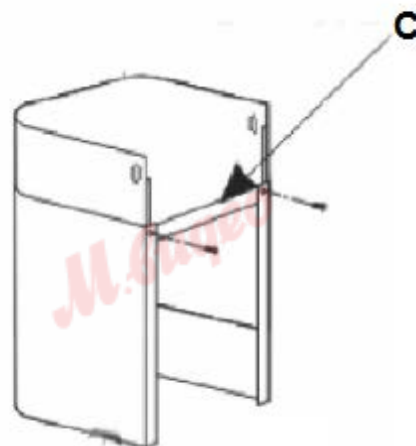


Рис. 4



#### **Совет**

**Для обеспечения оптимальной работы прибора рекомендуется использовать выводную трубу диаметром 150 мм (не входит в комплект поставки). Постарайтесь использовать трубу минимальной длины и с минимальным количеством сгибов. Если вытяжка будет использоваться в режиме отвода воздуха, обеспечьте приток достаточного количества свежего воздуха, чтобы не допустить недостатка давления в помещении.**



#### **Внимание**




**Для снятия с прибора защитной пленки не используйте никаких инструментов.**

### 3 / ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Использование панели управления.



1. Нажмите кнопку , загорится ее внутренний индикатор, мотор начнет работать на низкой скорости, загорится соответствующий индикатор. Еще раз нажмите на кнопку , и индикаторы погаснут. Все функции прибора отключатся, прибор перейдет в режим ожидания.
2. Нажмите на кнопку (1), загорится ее внутренний индикатор, мотор начнет работать на низкой скорости. Еще раз нажмите на кнопку, и мотор остановится.
3. Нажмите на кнопку (2), загорится ее внутренний индикатор, мотор начнет работать на средней скорости. Еще раз нажмите на кнопку, и мотор остановится.
4. Нажмите на кнопку (3), загорится ее внутренний индикатор, мотор начнет работать на высокой скорости. Еще раз нажмите на кнопку, и мотор остановится.
5. Нажмите на кнопку , включатся обе лампы подсветки. Еще раз нажмите на кнопку, и подсветка отключится.



**Рекомендация по экономии электроэнергии**

**Выбирайте скорость прибора в зависимости от метода приготовления и количества используемой посуды. Предпочтительнее использовать задние конфорки варочной панели.**

## 4 / УХОД И ЧИСТКА ПРИБОРА



### Внимание

Перед проведением чистки или технического обслуживания прибора отключите его от сети электропитания. Регулярное обслуживание прибора гарантирует его правильную работу, высокую эффективность и долгий срок службы.



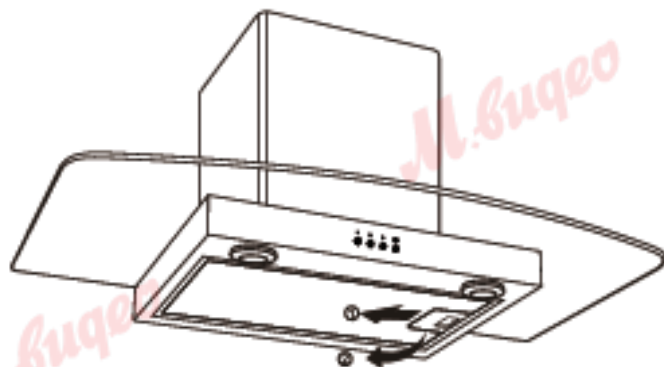
### Внимание

Несоблюдение правил чистки прибора и его фильтров может привести к возгоранию. Пожалуйста, строго соблюдайте рекомендации по техническому обслуживанию.

### ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Фильтры рекомендуется чистить приблизительно через 30 часов использования или как минимум один раз в месяц.

Для очистки Вам потребуется щетка, горячая вода и мягкое моющее средство. Перед установкой обратно в вытяжку тщательно промойте фильтры и вытрите их насухо.



### Демонтаж фильтров

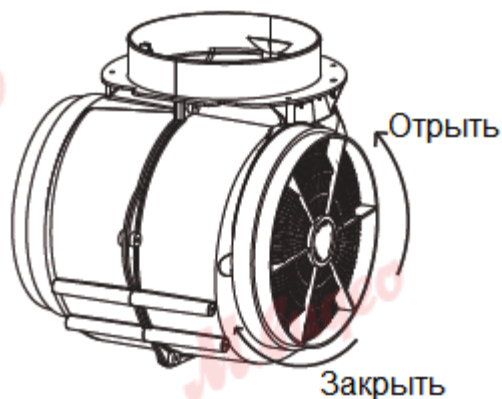
- Поверните ручку встроенного фильтра.
- Потяните фильтр вниз.

### ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

(необязательно)

Заменяйте угольный фильтр приблизительно через 120 часов использования.

- Поверните фильтр, чтобы изъять его.
- Для установки нового фильтра повторите действия в обратном порядке, как показано на схеме.



## ОЧИСТКА ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки внешних поверхностей вытяжки используйте мыльную воду. Запрещается использовать для чистки абразивные чистящие пасты, агрессивные моющие средства, жесткие губки и щетки. Протирайте прибор мягкой влажной тряпочкой.

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

Пользователь не сможет заменить систему подсветки самостоятельно. В случае поломки обратитесь в сервисный центр.



### Внимание

Прежде чем выполнять какие-либо работы с прибором, отключите его от сети электропитания – вытащите вилку из розетки или воспользуйтесь размыкателем цепи.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

ОБЪЕКТ УХОДА	ДЕЙСТВИЯ	ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРОДУКТЫ / АКСЕССУАРЫ
Верхняя поверхность и аксессуары	Запрещается использовать металлические мочалки, абразивные средства или очень жесткие щетки.	Для очистки корпуса и стекло лампы подсветки рекомендуется использовать бытовые моющие средства, разведенные в воде, затем промыть чистой водой и протереть мягкой тряпочкой.
Фильтр	Данный фильтр улавливает жиры и пыль и играет важную роль в эффективной работе прибора. Для удаления стойких пятен используйте неабразивное кремообразное чистящее средство, а затем промойте чистой водой.	Для очистки используйте бытовое чистящее средство, после чего несколько раз промойте водой и высушите. Фильтр можно мыть в посудомоечной машине, установив его вертикально. (Следите, чтобы фильтр не соприкасался с грязной посудой и серебряными столовыми приборами).
Фильтр с активированным углем	Данный фильтр улавливает запахи; его надлежит менять как минимум один раз в год в зависимости от интенсивности использования. Приобретайте фильтры у продавца вытяжки (технические характеристики указаны на заводской табличке, прикрепленной внутри прибора) и запишите дату, когда фильтр был заменен.	

## 5 / УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Вытяжка не работает...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"><li>• на прибор подается питание;</li><li>• выбрана скорость работы.</li></ul>
Вытяжка работает недостаточно эффективно...	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"><li>• выбранная скорость достаточна для удаления образующегося дыма и пара;</li><li>• вентиляция на кухне обеспечивает достаточное поступление свежего воздуха;</li><li>• угольный фильтр не изношен (прибор работает в режиме рециркуляции).</li></ul>
Вытяжка выключилась во время работы.	Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none"><li>• на прибор подается питание;</li><li>• не сработал однополюсный размыкатель сети.</li></ul>

## 6 / СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Любые процедуры по техническому обслуживанию прибора должен выполнять:

- представитель компании, продавшей Вам прибор,
- или иной квалифицированный специалист, который уполномочен работать с приборами данной марки.

При звонке в сервисный центр будьте готовы предоставить всю необходимую информацию по прибору (модель, тип и серийный номер). Эти сведения Вы найдете на заводской табличке, прикрепленной к прибору.

Гарантийное обслуживание и срок службы прибора.

Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

Срок службы прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

Данный прибор соответствует применимым нормативам (ЕС) 65/2014 и 66/2014 Европейской комиссии по требованиям к экологичности и энергетической маркировке бытовых кухонных вытяжек.

	Символ	Показатель	Ед. измерения
Бренд	Brandt		
Номер модели	BHB1644IX		
Годовое потребление энергии	AEC	26,0	кВтч/год
Индекс энергоэффективности	EEi	42,6	-
Индекс эффективности гидрогазодинамики	FDE	32,6	-
Индекс эффективности освещения	LE	34,9	-
Индекс фильтрации жиров	GFE	83,8	-
Коэффициент повышения времени	$f$	0,8	-
Максимальный объем потока воздуха вытяжки	$Q_{max}$	551,8	м <sup>3</sup> /ч
Объем потока воздуха в точке максимальной эффективности	$Q_{BEP}$	281,6	м <sup>3</sup> /ч
Статическое давление в точке максимальной эффективности	$P_{BEP}$	330	Па
Энергопотребление в точке максимальной эффективности	$W_{BEP}$	79,3	Вт
Номинальное энергопотребление системы подсветки	$W_L$	3,9	Вт
Средняя освещенность системы освещения	$E_{middle}$	136	Люкс/Вт
Энергопотребление в отключенном режиме	$P_o$	--	Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	$P_s$	0,34	Вт
Объем потока воздуха при максимальной скорости в нормальном режиме	-	551,8	м <sup>3</sup> /ч
Объем потока воздуха при минимальной скорости в нормальном режиме	-	193,1	м <sup>3</sup> /ч
Объем потока воздуха в интенсивном режиме/режиме Boost	-	--	м <sup>3</sup> /ч
Уровень звукового давления при максимальной скорости в нормальном режиме	-	64	дБ ( $L_{wa}$ )
Уровень звукового давления при минимальной скорости в нормальном режиме	-	42	дБ ( $L_{wa}$ )
Уровень звукового давления в интенсивном режиме/режиме Boost	-	--	дБ ( $L_{wa}$ )

	Символ	Показатель	Ед. измерения
Бренд	Brandt		
Номер модели	BHB1944IX		
Годовое потребление энергии	AEC	25,8	кВтч/год
Индекс энергоэффективности	EEi	42,6	-
Индекс эффективности гидрогазодинамики	FDE	33,1	-
Индекс эффективности освещения	LE	31,8	-
Индекс фильтрации жиров	GFE	83,8	-
Коэффициент повышения времени	$f$	0,8	-
Максимальный объем потока воздуха вытяжки	$Q_{\max}$	536,6	м <sup>3</sup> /ч
Объем потока воздуха в точке максимальной эффективности	$Q_{\text{BEP}}$	284,2	м <sup>3</sup> /ч
Статическое давление в точке максимальной эффективности	$P_{\text{BEP}}$	329	Па
Энергопотребление в точке максимальной эффективности	$W_{\text{BEP}}$	78,5	Вт
Номинальное энергопотребление системы подсветки	$W_L$	3,9	Вт
Средняя освещенность системы освещения	$E_{\text{middle}}$	124	Люкс/Вт
Энергопотребление в отключенном режиме	$P_o$	--	Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	$P_s$	0,33	Вт
Объем потока воздуха при максимальной скорости в нормальном режиме	-	536,6	м <sup>3</sup> /ч
Объем потока воздуха при минимальной скорости в нормальном режиме	-	189,9	м <sup>3</sup> /ч
Объем потока воздуха в интенсивном режиме/режиме Boost	-	--	м <sup>3</sup> /ч
Уровень звукового давления при максимальной скорости в нормальном режиме	-	64	дБ ( $L_{wa}$ )
Уровень звукового давления при минимальной скорости в нормальном режиме	-	43	дБ ( $L_{wa}$ )
Уровень звукового давления в интенсивном режиме/режиме Boost	-	--	дБ ( $L_{wa}$ )